

Súd: Okresný súd Trenčín  
Spisová značka: 32P/166/2023  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3123210014  
Dátum vydania rozhodnutia: 03. 11. 2023  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Barbora Čavojská  
ECLI: ECLI:SK:OSTN:2023:3123210014.1

## Uznesenie

- 5 -  
32P/166/2023

Okresný súd Trenčín vo veci starostlivosti súdu o maloleté dieťa : A. B., nar. XX.XX.XXXX, štátny občan Ukrajiny, v konaní zastúpený procesným opatrovníkom Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Trenčín, dieťa rodičov: matky C. B., bytom neznáme a otca C. B., bytom neznáme, o návrhu navrhovateľa : C. B., nar. XX.XX.XXXX, štátny občan Ukrajiny, t. č. bytom D. E. XXXX/X, F., na nariadenie neodkladného opatrenia vo veci ustanovenia opatrovníka maloletému dieťaťu, takto

### rozhodol:

- 5 -  
32P/166/2023

I. N a r i a d ť u j e sa toto neodkladné opatrenie:

„Súd u s t a n o v u j e maloletému dieťaťu : A. B., nar. XX.XX.XXXX, štátny občan Ukrajiny, o p a t r o v n í k a v osobe navrhovateľa C. B., nar. XX.XX.XXXX, štátny občan Ukrajiny, t. č. bytom D. E. XXXX/X, F., ktorý bude oprávnený maloleté dieťa zastupovať na území Slovenskej republiky pri právnych úkonoch súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti, pred súdmi, orgánmi štátnej správy, samosprávy, zdravotnými poisťovňami, školskými zariadeniami.“

II. Toto neodkladné opatrenie bude trvať najdlhšie do doby prevzatia maloletého dieťaťa jeho zákonným zástupcom.

III. Žiaden z účastníkov n e m á nárok na náhradu trov konania.

### o d ô v o d n e n i e :

- 3 -  
32P/166/2023

1. Navrhovateľ svojím návrhom žiadal, aby ho súd ustanovil do funkcie opatrovníka maloletému A. B., nar. XX.XX.XXXX s tým, že bude oprávnený maloleté dieťa zastupovať pri všetkých právnych úkonoch súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti, pred súdmi, orgánmi verejnej a štátnej správy, samosprávy, zdravotnými poisťovňami na území SR. V návrhu uviedol, že je bratom maloletého. Na Slovensku navrhovateľ žije týždeň, predtým bol v Poľsku. Brat za ním prišiel dňa 27.10.2023 a dovtedy brat žil na Ukrajine. Rodičia zostali na Ukrajine, rodičia ho poprosili o pomoc pre mal. A., aby si brata vzal k sebe vzhľadom na konflikt na Ukrajine. Maloletý brat má 17 rokov a bude s navrhovateľom bývať až do ukončenia konfliktu na Ukrajine. Mal. A. študuje online vysokú školu na Ukrajine. Navrhovateľ

býva spolu s tetou v dlhodobom prenájme. Navrhovateľ potrebuje vybaviť pre brata status odídencu. Vzhľadom na uvedené skutočnosti žiadala o vydanie navrhovaného neodkladného opatrenia.

2. Pre účely rozhodnutia o neodkladnom opatrení sa súd oboznámil s obsahom spisu, najmä s návrhom navrhovateľa, jeho prílohami a zistil nasledovný skutkový stav:

3. Na základe odporúčania prekladateľky do ruského/ukrajinského jazyka zapísanej v zozname prekladateľov MS SR, bolo meno a priezvisko maloletého dieťaťa preložené prostredníctvom oficiálnej stránky úradu Štátnej migračnej služby Ukrajiny, na základe čoho bolo zistené, že z kópie rodného listu číslo XXXXXX vydaného Ukrajinou, vyplýva, že maloletý sa volá A. B., je narodený dňa XX.XX.XXXX.

4. Z kópie cestovného pasu číslo G. vydaného Ukrajinou vyplynulo, že navrhovateľ sa volá C. B., je narodený dňa XX.XX.XXXX a je štátnym občanom Ukrajiny.

5. Z úradného záznamu spísaného Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Trenčín zo dňa 30.10.2023 vyplynulo, že sa maloletý v tlmočenom rozhovore vyjadril, že sa má dobre, nemá žiadne zdravotné ťažkosti. C. B. je jeho brat a majú spolu dobrý vzťah. Je rád, že sa o neho chce starať. Na Slovensku budú bývať u ich tety, má s tetou dobrý vzťah. Na Ukrajine študuje na vysokej škole prostredníctvom online vzdelávania. S rodičmi je v telefonickom kontakte.

6. Podľa článku 33 ods. 1 Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Zväzom sovietskych socialistických republík o právnej pomoci a právnych vzťahoch v občianskych, rodinných a trestných veciach číslo 95/1983 Zb., ak treba urobiť nevyhnutné poručnícke alebo opatrovnícke opatrenia na ochranu záujmov občana jednej zmluvnej strany, ktorý má bydlisko, prechodný pobyt alebo majetok na území druhej zmluvnej strany, orgán tejto zmluvnej strany upovedomí o tom bezodkladne orgán, ktorého právomoc je daná podľa článku 32.

7. Podľa článku 33 ods. 2 Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Zväzom sovietskych socialistických republík o právnej pomoci a právnych vzťahoch v občianskych, rodinných a trestných veciach číslo 95/1983 Zb., v neodkladných prípadoch môže orgán druhej zmluvnej strany sám urobiť primerané dočasné opatrenia podľa svojho právneho poriadku, ale musí bezodkladne upovedomiť orgán, ktorého právomoc je daná podľa článku 32. Tieto opatrenia zostávajú v platnosti až do času, keď orgán uvedený v článku 32 prijme iné rozhodnutie.

8. Podľa § 2 ods. 1 zákona číslo 161/2015 Z. z. Civilný mimosporový poriadok (ďalej len „CMP“), na konania podľa tohto zákona sa použijú ustanovenia Civilného sporového poriadku (ďalej len „CSP“), ak tento zákon neustanovuje inak.

9. Podľa § 325 ods. 1 CSP, neodkladné opatrenie môže súd nariadiť, ak je potrebné bezodkladne upraviť pomery alebo ak je obava, že exekúcia bude ohrozená.

10. Podľa § 326 ods. 1 a 2 CSP, v návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia sa popri náležitostiach žaloby podľa § 132 uvedie opísanie rozhodujúcich skutočností odôvodňujúcich potrebu neodkladnej úpravy pomerov alebo obavu, že exekúcia bude ohrozená, opísanie skutočností hodnoverne osvedčujúcich dôvodnosť a trvanie nároku, ktorému sa má poskytnúť ochrana a musí byť z neho zrejmé, akého neodkladného opatrenia sa navrhovateľ domáha. K návrhu musí navrhovateľ pripojiť listiny, na ktoré sa odvoláva.

11. Podľa § 330 ods. 1 CSP, súd môže určiť, že neodkladné opatrenie bude trvať len po určený čas.

12. Podľa § 361 CMP, súd nariadi neodkladné opatrenie aj vtedy, ak to vyžaduje verejný záujem.

13. Podľa § 60 ods. 1 zákona č. 36/2005 Z.z. o rodine, okrem prípadov podľa § 39 ods. 3 a § 57 ods. 4 súd ustanoví maloletému dieťaťu opatrovníka aj vtedy, ak je to potrebné z iných dôvodov a zároveň je to v záujme maloletého dieťaťa.

14. Podľa § 61 ods. 1 a 2 Zákona o rodine, opatrovník je povinný vykonávať svoju funkciu v záujme maloletého dieťaťa. Súd vymedzí rozsah práv a povinností opatrovníka tak, aby bol splnený účel, na ktorý bol opatrovník ustanovený, a aby boli dostatočne chránené záujmy maloletého dieťaťa.

15. Účelom neodkladného opatrenia je rýchlo a pružne riešiť takú situáciu, v ktorej je potrebný okamžitý zásah súdu a rýchla bezodkladná, i keď dočasná úprava právnych (nielen faktických) pomerov účastníkov. Potreba bezodkladnej úpravy pomerov je podmienená splnením predpokladu naliehavosti požadovanej úpravy. Na nariadenie neodkladného opatrenia je nutné, aby sa aspoň osvedčila danosť práva a aby neboli vážnejšie pochybnosti o potrebe neodkladnej úpravy. Predpokladom jeho nariadenia je teda existencia tak naliehavej potreby operatívneho zákroku, ktorá neznesie odklad a nie je možné ju vyriešiť až rozhodnutím vo veci samej, pričom je potrebné vždy prihliadať na záujem maloletého dieťaťa. Táto naliehavosť je príčinou, že súd môže rozhodnúť len na základe osvedčenia tvrdených skutočností bez toho, že by musel byť tvrdený nárok nepochybne preukázaný. Posúdenie, či a kedy je takáto potreba daná, je ponechaná na úvahu súdu, pričom je potrebné starostlivo skúmať všetky dôsledky, ktoré by mohli nastať pre účastníka nariadením neodkladného opatrenia. Pod potrebou bezodkladnej úpravy pomerov účastníkov sa rozumie stav vzťahov, resp. pomerov účastníkov, ktorý neznesie odklad.

16. V danej veci mal súd za to, že je nevyhnutné, aby v zmysle čl. 33 Zmluvy medzi Československou socialistickou republikou a Zväzom sovietskych socialistických republík o právnej pomoci a právnych vzťahoch v občianskych, rodinných a trestných veciach (číslo 95/1983 Zb.) sám urobil primerané dočasné opatrenie podľa slovenského právneho poriadku, keďže mal za preukázaný neodkladný prípad spočívajúci v tom, že po vypuknutí vojnového konfliktu na Ukrajine sa maloleté dieťa ako štátny občan Ukrajiny dostal dňa 27.10.2023 na územie Slovenskej republiky bez sprievodu zákonného zástupcu. Na autobusovej stanici v Trenčíne maloletého vyzdvihol jeho brat. Rodičia maloletého zostali na Ukrajine. Na území Slovenskej republiky sa tak nenachádza osoba, ktorá by bola oprávnená maloleté dieťa zastupovať a konať ako jeho zákonný zástupca. V dôsledku toho mal súd za to, že maloleté dieťa je ohrozené, pretože nie je schopné si na území Slovenskej republiky vybaviť nevyhnutné úradné záležitosti, na základe čoho súd urobil primerané dočasné opatrenie a podľa slovenského právneho poriadku nariadil neodkladné opatrenie, ktorým v záujme zabezpečenia potrieb maloletého dieťaťa, ako aj ochrany jeho práv ustanovil maloletému opatrovníka, ktorý bude môcť riadne plniť svoju funkciu a zastupovať maloletého v nevyhnutných záležitostiach na území Slovenskej republiky. Súd do tejto funkcie ustanovil navrhovateľa, ktorý by mal byť bratom maloletého dieťaťa a ktorý sám o toto žiadal s tým, že aj maloleté dieťa pred kolíznym opatrovníkom potvrdilo, že navrhovateľ je jeho brat a majú spolu dobrý vzťah. Zároveň súd vymedzil rozsah práv a povinností opatrovníka, a tento rozsah limitoval na územie Slovenskej republiky s opätovným poukazom na to, že súd vo veci aplikoval Zmluvu medzi Československou socialistickou republikou a Zväzom sovietskych socialistických republík o právnej pomoci a právnych vzťahoch v občianskych, rodinných a trestných veciach (číslo 95/1983 Zb.), ktorá upravuje vzájomné právne vzťahy len medzi Slovenskou republikou a Ukrajinou.

17. Výkon funkcie opatrovníka súd v zmysle § 330 ods. 1 CSP vymedzil aj časovo a to tak, že navrhovateľ bude maloleté dieťa zastupovať najdlhšie do doby prípadného prevzatia maloletého dieťaťa jeho zákonným zástupcom.

18. O náhrade trov účastníkov konania bolo rozhodnuté podľa § 52 CMP, podľa ktorého žiaden z účastníkov nemá nárok na náhradu trov konania.

#### **Poučenie:**

- 2 -

32P/166/2023

Proti tomuto uzneseniu je možné podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia na súde, proti ktorého rozhodnutiu smeruje.

Podľa § 363 Civilného sporového poriadku, v odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh).

Podľa § 127 Civilného sporového poriadku, ak zákon na podanie nevyžaduje osobitné náležitosti, v podaní sa uvedie ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka, čo sa ním sleduje a podpis. Ak ide o podanie urobené v prebiehajúcom konaní, náležitosťou podania je aj uvedenie spisovej značky tohto konania.

Podľa § 365 ods. 1 Civilného sporového poriadku, odvolanie možno odôvodniť len tým, že

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Odvolanie možno odôvodniť aj tým, že súd prvej inštancie nesprávne alebo neúplne zistil skutočný stav veci (§ 62 ods. 1 CMP).

Odvolacie dôvody možno meniť a dopĺňať až do rozhodnutia o odvolaní.

Toto neodkladné opatrenie je vykonateľné doručením (§ 332 ods. 1 CSP).